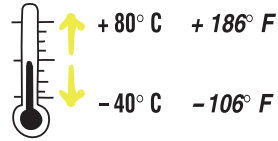
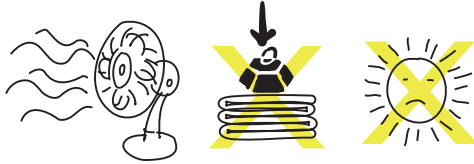


(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(NL) Temperatuur
(DK) Temperatur
(S) Temperatur

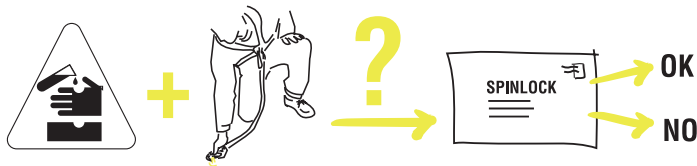


(EN) Storage
(FR) Stockage
(DE) Lagerung
(IT) Conservazione
(ES) Almacenamiento
(NL) Berging
(DK) Opbevaring
(S) Förvaring



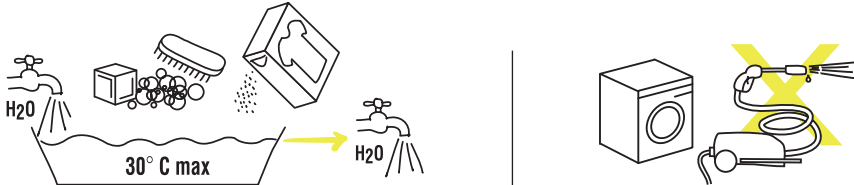
(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi

(ES) Productos peligrosos
(NL) Gevaarlijke producten
(DK) Farlige væsker
(S) Farliga produkter



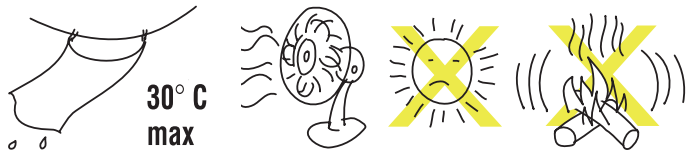
(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione

(ES) Limpieza / Desinfección
(NL) Reiniging / Ontsmetting
(DK) Rengøres / Decinficerer
(S) Rengöring/ Desinfektion



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento

(ES) Secado
(NL) Het drogen
(DK) Tørrer
(S) Torkning



Spinlock Ltd 41 Birmingham Road
PO31 7BH Cowes UK

For continuously updated user
guidance go to www.spinlock.co.uk
Printed in the UK

CE 0514 Fleetwood Notified Body, Broadwater, Fleetwood, FY7 8JZ, UK
Conforms to PPE Regulation EU/2016/425.
EU declaration of conformity can accessed at www.spinlock.co.uk

3R411A/4

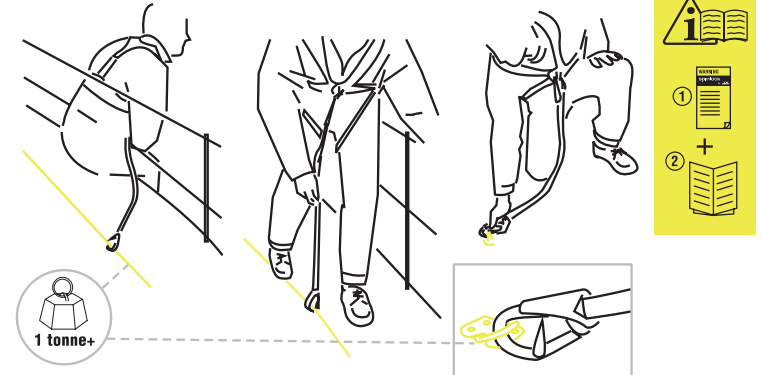
High Specification Safety Line For Performance Sailing

spinlock
deckware series

■ Single handed double action safety hooks in non magnetic stainless steel

■ Overload indicator displays when the line loads exceeds 500kg and needs replacing

■ Tested to ISO 12401



WARNING: THE DECK SAFETY HARNESS AND SAFETY LINE ARE INTENDED TO PREVENT THE USER FALLING OVERBOARD. THEY DO NOT PROVIDE PROTECTION AGAINST FALLS FROM A HEIGHT.

WARNING: THE DECK SAFETY HARNESS AND SAFETY LINE MAY TRANSMIT VERY LARGE FORCES. ONLY ATTACH TO STRONG HOOKING POINTS OR JACK-LINES.

IMPORTANT: DO NOT REMOVE PRIOR TO SALE.

It is essential you read these instructions before using your safety line.

For users at least 16 years of age and 50 kg.

CE 0514
ISO12401



Ligne de sécurité ultra résistante
pour plaisance haute performance

- Crochets de sécurité double action à commande une main en acier inoxydable non magnétique
- L'indicateur de surcharge signale les charges supérieures à 500 kg et indique s'il est nécessaire de remplacer la ligne
- Homologué ISO 12401

AVERTISSEMENT: S'IL N'EST PAS UTILISÉ CORRECTEMENT, IL SE PEUT QUE CE PRODUIT NE REMPLISSE PAS CORRECTEMENT SON RÔLE DE LIGNE DE SÉCURITÉ, ENTRAÎNANT AINSI UN RISQUE SÉRIEUR POUR L'UTILISATEUR.

IMPORTANT : NE PAS RETIRER AVANT LA VENTE DE CE PRODUIT.
Il est essentiel de lire ces instructions avant toute utilisation de votre ligne de sécurité.

Réservé aux utilisateurs de 16 ans et 50 kg minimum.

Hochwertige Sicherheitsleine
für Leistungssegler

- Doppeltwirkende Sicherheitskarabiner für einhändige Bedienung aus nichtmagnetischem Edelstahl
- Überlast-Anzeiger: bei Überschreiten einer Belastung von 500 kp muss die Leine ersetzt werden
- Geprüft nach ISO 12401

ACHTUNG: WENN DIESES PRODUKT NICHT KORREKT EINGESETZT WIRD, DARF ES NICHT ALS SICHERHEITS-LEINE VERWENDET WERDEN; UND ES KANN EINE ERNSTE GEFÄHR HERBEIFÜHREN

WICHTIG: NICHT VOR DEM KAUF ENTNEHMEN.
Diese Anleitung unbedingt lesen bevor Sie Ihre Sicherheitsleine verwenden.

Nur für Personen über 16 Jahre und 50 kg.

www.spinlock.co.uk

(EN) English

Instructions for use

HOW TO USE

A. Anchorage point should be located at the centre of the chest. Note: safety harness is for illustration only. Ensure no sharp edges on safety line attachment point. Use with approved deck safety only.

Guidance

Attach to Jackstays/fixed eyes.

Anchorage points shall be able to withstand forces of more than 1 tonne. Never attach to Lifeline/standing and running rigging/going aloft.

GENERAL INFORMATION

Important notice: Specific training is essential before use

Read this notice carefully before use. This technical notice illustrates ways of using this product. Many types of misuse exist, which are impossible to list or even imagine. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are expressly excluded; danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact Spinlock. Water sports are dangerous activities which may lead to severe injuries or even death. Adequate training in appropriate safety techniques and methods is essential and acquiring this is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take risk do not use this equipment.

USE

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Check that this product is compatible with other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges. As the user you are responsible for checking the product is safe to use. We advise that you check the product before each use, examining for damage or excessive abrasion, wear and tear of the stitching and webbing. If in doubt, please contact Spinlock for review.

The safety line is intended to prevent the user falling overboard, they do not provide protection against falls from height. In a fall the safety line may transmit very large forces to the anchorage point.

MAJOR FALLS

In the event that your full bodyweight is dropped a distance and then stopped, do not continue to use this product. Even if no external changes visible, internal damage may have reduced its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact Spinlock in case of doubt.

CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE

Clean by hand or in a machine set for delicate material wash and rinse in clean water (maximum temperature 30° C). Dry in a cool, ventilated dark room. Grease spots may be removed with trichloréthylène. Webbing shrinks very slightly in drying. Though UV protected, this product is best stored away from direct light, in a well ventilated place away from extreme temperatures.

CHEMICALS

All chemicals, (including petrol, battery acid), corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If your safety line comes in contact with chemicals, please notify us, stating the precise chemicals concerned. We will investigate and give our advice.

LIFETIME = SHELF LIFE + USEFUL LIFE

After first use this product should last 3 years. Certain environmental elements will considerably accelerate wear: salt, sand, moisture, chemicals. In exceptional circumstances, wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use. However wear or damage could shorten the product life. Shelf-life of this product in good condition is up to 5 years before first use.

TEMPERATURE

Use this product only above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

DISINFECTING THE PRODUCT

When necessary, use a disinfectant that is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC etc. Use diluted with clean water at a maximum temperature of 30° C. After soaking for an hour, rinse in clean cold water. Dry slowly, away from direct heat.

RESPONSIBILITY

Spinlock is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any type of damage befalling or resulting from the use of its products.

2 YEAR WARRANTY

This product is warranted for 2 years from the date of manufacture against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the warranty are: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, damage due to accident, negligence and any use for which the product was not designed.

Certain environmental elements will considerably accelerate wear: salt, sand, moisture, chemicals. In exceptional circumstances, wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use.

(FR) Français

Mode d'emploi

MODE D'EMPLOI

A. Le point d'ancrage devra se situer au centre du thorax. Remarque : le harnais de sécurité est inclus pour illustration seulement. Veuillez à ce qu'il n'y ait pas de bords tranchants à proximité du point d'ancrage de la ligne de sécurité. À n'utiliser qu'avec des harnais de pont approuvés.

Recommandation:

Fixez aux contre-étais/oeilletons fixes.

Les points d'arrimage devront être capables de résister à des forces de plus d'1 tonne.

Ne jamais ancrer aux bouts de sécurité ni aux gréments mobiles.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Remarque importante: une formation spécifique sera requise avant utilisation

Veuillez lire cette notice avec précaution avant toute utilisation. La présente notice technique illustre différentes manières d'utiliser ce produit. Il existe de nombreux autres types de mauvaises utilisations, dont il est ici impossible d'établir la liste, voir qui sont même impossibles à imaginer. Seules les techniques qui sont illustrées par des diagrammes et n'ont pas été barrées sont autorisées. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues et présentent un risque mortel. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, veuillez contacter Spinlock. Les sports d'eau constituent des activités dangereuses pouvant entraîner de graves blessures, voir la mort. Une formation adéquate aux techniques et méthodes de sécurité appropriées est essentielle, et il relève de votre responsabilité d'acquérir ces connaissances. Vous assumez personnellement tous risques et responsabilités en cas de dommages, blessures ou décès pouvant souvenir durant l'utilisation ou suite au mauvais usage de nos produits, de quelque manière que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou ces risques, n'utilisez pas cet équipement.

UTILISATION

Ce produit est exclusivement destiné à être utilisé par les individus compétents et responsables, ou par des utilisateurs se trouvant sous le contrôle direct et visuel d'un individu compétent et responsable. Vérifiez que ce produit soit bien compatible avec les autres composants de votre équipement. Pour prolonger la durée de vie de ce produit, il convient d'en prendre soin. Évitez de le frotter contre les surfaces abrasives ou les bords tranchants.

Cette ligne de sécurité est conçue pour prévenir la chute de l'utilisateur par-dessus bord, elle n'offre pas de protection contre les chocs en cas de chute. Dans une situation de chute, la ligne de sécurité pourra transmettre des forces très importantes à son point d'ancrage.

CHUTES MAJEURES

Dans l'éventualité où vous tomberiez de tout votre poids sur une certaine distance avant d'être stoppé par cet équipement, ne continuez pas à utiliser ce produit. Même si aucune marque externe n'est visible, il se peut que des dommages internes aient réduit sa résistance et sa marge de sécurité. N'hésitez pas à contacter Spinlock en cas de doute.

NETTOYAGE, MAINTENANCE, RANGEMENT

Nettoyez à la main ou dans une machine réglée pour les tissus fragiles, et rincez à l'eau propre (température maximale 30° C). Faites sécher dans une pièce fraîche et ventilée, à l'abri du soleil. Il est possible d'éliminer les traces de graisse au trichloréthylène Les sangles rétrécissent très légèrement au séchage. Bien qu'il soit protégé contre les UV, il est préférable de ranger ce

produit à l'abri de la lumière directe, dans un endroit bien ventilé, à l'écart des extrêmes de température.

PRODUITS CHIMIQUES

Tous les produits chimiques, (y compris l'essence, l'acide des batteries), les matériaux corrosifs et les solvants devront être considérés comme dangereux. Si votre ligne de sécurité entre en contact avec des produits chimiques, veuillez nous en informer, en nous communiquant le nom exact des produits en question. Nous effectuerons des recherches et vous conseillerons.

DURÉE DE VIE = DURÉE DE CONSERVATION + VIE UTILE

Après sa première utilisation, ce produit devrait avoir une durée de vie de 3 ans. Certains éléments environnementaux accéléreront considérablement son usure: le sel, le sable, l'humidité, les produits chimiques. Dans certaines circonstances exceptionnelles, une usure ou un endommagement spécifiques pourront se produire lors du premier usage, la durée de vie du produit se réduisant alors à cette première et unique utilisation. L'usure et l'endommagement pourront réduire la durée de vie du produit. La durée de stockage de ce produit en bonne condition avant sa première utilisation est de 5 ans.

TEMPÉRATURE

Utilisez uniquement ce produit au-dessus d'une température minimale de -40° C et en deçà d'une température maximale de +80° C.

DÉSFFECTON DU PRODUIT

Si nécessaire, utilisez un désinfectant compatible avec la polyamide, le polyester, le polycarbonate, le PVC, etc. Après avoir laissé tremper pendant une heure, rincez à l'eau propre et froide. Laissez sécher lentement, à l'écart de la chaleur directe.

RESPONSABILITÉS

Spinlock décline toute responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou subséquentes, ainsi que tous types d'endommagement imputables à ou résultant de l'utilisation de ses produits.

GARANTIE DE 2 ANS

Ce produit est garanti 2 ans à compter de sa date de fabrication contre tous vices de matériau ou de fabrication. Sont exclus de cette garantie: l'usure normale, les modifications ou altérations, les dommages occasionnés par un stockage incorrect, les dommages accidentels ou résultant d'une négligence, ainsi que toute utilisation pour laquelle ce produit n'aurait pas été conçu. Certains éléments environnementaux accéléreront considérablement son usure : le sel, le sable, l'humidité, les produits chimiques. Dans certaines circonstances exceptionnelles, une usure ou un endommagement spécifiques pourront se produire lors du premier usage, la durée de vie du produit se réduisant alors à cette première et unique utilisation.

(DE) Deutch

Gebrauchs-Anleitung

VERWENDUNG

A. Anschlag-Punkt sollte vor der Mitte des Brustkorbs sein. Anmerkung: Der Sicherheitsgurt dient hier nur der Illustration. Der Anschlag-Punkt muss frei sein von scharfen Kanten. Nur mit zugelassenen Sicherheits-Vorrichtungen verwenden.

Führung

An Jackstag/fixen Augen anschlagen

Verankerungs-Punkte müssen Kräften von über 1000 kp standhalten können.

Lifeline nie an stehendem/laufendem Gut/Fallen anschlagen; und nicht zur Sicherung im Mast verwenden.

ALLGEMEINES

Wichtiger Hinweis: Vor dem Gebrauch ist eine spezifische Schulung notwendig.

Lesen Sie diesen Hinweis sorgfältig vor dem Gebrauch. Diese Notiz zeigt Weisen auf, wie dieses Produkt verwendet werden kann. Es gibt viele Arten, dieses Produkt zu missbrauchen, zu viele um sie aufzuzählen oder auch nur auszumalen. Allein die in den Diagrammen aufgeführten Techniken, welche nicht durchkreuzt sind, sind autorisiert. Alle anderen Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen: Todesgefahr. Im Zweifel oder bei Verständnis-Problemen kontaktieren Sie Spinlock. Wassersport hat viele gefährliche Aktivitäten die zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen können.

Geeignete Schulung in sachgerechten Sicherheits-Techniken und -Verfahren ist unerlässlich, und es ist Ihre Verantwortung, sich damit vertraut zu machen. Sie übernehmen die persönliche Verantwortung für alle Schäden, Verletzung oder Tod, die bei oder nach unsachgemässer Benutzung unserer Produkte in jeglicher Weise auftreten mögen. Falls Sie diese Verantwortung oder Risiko nicht übernehmen können oder wollen, sehen Sie von der Benutzung dieser Ausrüstung ab.

GEBRAUCH

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsvollen Personen verwendet werden, oder von jenen, die unter unmittelbarer Aufsicht einer kompetenten und verantwortungsvollen Person stehen. Prüfen Sie dass dieses Produkt mit anderen Komponenten Ihrer Ausrüstung kompatibel ist. Um die Lebensdauer dieses Produkts zu verlängern, ist Sorgfalt beim Einsatz geboten. Nicht gegen abrasive Flächen oder scharfe Kanten reiben.

Die Sicherheitsleine soll ihren Träger daran hindern, über Bord zu gehen; sie bietet keinen Schutz vor einem Absturz. Bei einem Fall kann die Sicherheitsleine sehr hohe Kräfte auf die Verankerung übertragen.

ABSTURZ

Falls einmal ein Sturz mit der Sicherheitsleine abgefangen wurde, benutzen Sie dieses Produkt nicht weiter. Auch wenn äusserlich kein Schaden sichtbar ist, kann eine interne Beschädigung die Festigkeit und Sicherheit reduziert haben. Im Zweifel zögern Sie nicht, Spinlock zu kontaktieren.

REINIGUNG, UNTERHALT, LAGERUNG

Reinigung von Hand, oder in der Maschine mit Einstellung 'Feinwäsche', nicht über 30° C, in sauberem Wasser ausspülen. Trocknen in einem dunklen, belüfteten Raum. Fettflecken können mit Trichloräthylen entfernt werden. Das Gewebe schrumpft ein wenig beim Trocknen. Obwohl UV-geschützt, sollte dieses Produkt am besten nicht im direkten Licht gelagert werden, und nicht in der Nähe extremer Temperaturen.

CHEMIKALIEN

Alle Chemikalien (einschliesslich Benzin, Batteriesäure), ätzende Stoffe und Lösungsmittel müssen als schädlich betrachtet werden. Falls Ihre Sicherheitsleine mit Chemikalien in Berührung kommt, geben Sie uns bitte Bescheid, mit genauen Angaben zur Chemikalie. Wir untersuchen den Fall und geben Ihnen entsprechenden Rat.

HALTBARKEIT = LAGERZEIT + NUTZUNGSDAUER

Nach dem ersten Einsatz sollte dieses Produkt mindestens 3 Jahre nutzbar sein. Gewisse äussere Einflüsse beschleunigen die Abnutzung allerdings erheblich: Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien. Unter aussergewöhnlichen Umständen kann bereits beim ersten Einsatz ein Schaden oder die Abnutzung so erheblich sein dass die Nutzungsdauer erschöpft ist. Jedenfalls verkürzen Abnutzung und Schäden die Nutzungsdauer. Die Lagerzeit dieses Produkts in gutem Zustand vor dem ersten Gebrauch ist bis zu 5 Jahre.

TEMPERATUR

Diese Produkt nur in einem Temperatur-Bereich von -40° C +80° C verwenden.

DESINFEKTION DES PRODUKTS

Wenn nötig, verwenden Sie ein Desinfektionsmittel das kompatibel ist mit Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC etc. Mit sauberem Wasser verdünnt einsetzen bis zu 30° C. Nach einer Stunde 'Einweichen', in sauberem, kaltem Wasser ausspülen. Langsam trocknen, nicht in der Nähe direkter Hitze.

VERANTWORTUNG

Spinlock ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen, und jede Art Schaden aus der Benutzung dieses Produkts.

2 JAHRE GARANTIE

Dieses Produkt ist zwei Jahre lang nach dem Kaufdatum garantiert gegen Material- oder Herstellungs-Fehler. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind: normale Abnutzung, Abänderungen, nicht sachgemässe Lagerung; sowie Schäden durch Unfall, Nachlässigkeit, und jeden Gebrauch für den das Produkt nicht vorgesehen ist. Gewisse äussere Einflüsse beschleunigen die Abnutzung allerdings erheblich: Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien. Unter aussergewöhnlichen Umständen kann schon beim ersten Einsatz ein Schaden oder die Abnutzung so erheblich sein dass die Nutzungsdauer bereits erschöpft ist.